

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT /  
CE DOCUMENT CONTIENT UNE EXIGENCE  
EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

### **Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

### **Issuing Office - Bureau de distribution**

Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

|  |   |
|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Refection du Pont Macd-Cart.   |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EP731-141814/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>006                                   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>20141814  | <b>Date</b><br>2014-02-05   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$\$FG-345-64316   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>fg345.EP731-141814  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2014-02-12</b>   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>                             |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Nealon, Shawn   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>fg345                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-3391 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 956-8335                              |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>Pont Macdonald-Cartier Bridge, Ottawa, Ontario / Gatineau, Quebec |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP731-141814/A

Amd. No. - N° de la modif.

006

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg345

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20141814

File No. - N° du dossier

fg345EP731-141814

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## **LE BUT DE CETTE MODIFICATION EST POUR ÉMETTRE L'ADDENDA NO. 2**

**Fin de la modification**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP731-141814/A

Amd. No. - N° de la modif.

006

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg345

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20141814

File No. - N° du dossier

fg345EP731-141814

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ADDENDA NO. 2**

## **ADDENDA No. 2**

**Numéro de projet : R.005066.506**

**Les modifications suivantes aux documents de soumission entrent en vigueur immédiatement. Cet addenda fait partie des documents de soumission. Ces modifications concernent la version française des documents. La version française de l'addenda comporte des modifications additionnelles qui sont requises uniquement dans la version française des documents.**

### **PLANS**

- 1 Dessin S46
  - .1 Supprimer " Mouvements établis: mouvement thermique total 270 mm, mouvements sismiques  $\pm 70$  mm sur le plan transversal,,  $\pm 120$  mm sur le plan longitudinal' et remplacer par  
« Mouvements établis: mouvement établis thermique = 375 mm, Mouvements établis sismiques = 635 mm sur le plan longitudinal et 140 mm sur le plan transversal  
Ouverture efficace totale requise (excluant les poutres de séparation) pour accommoder les mouvements longitudinaux suivants :  
Ouverture pour mouvements thermiques : ouverture minimum = 125 mm, ouverture maximum = 500 mm  
Ouverture pour mouvement sismiques : ouverture minimum = 0 mm, ouverture maximum = 635 mm »
- 2 Dessins E9 et E11
  - .1 Supprimer la Note 4. Remplacer par la nouvelle Note 4 – Laisser une boucle de 500 mm sur chaque câble entre la poutre caisson et la culée afin de suivre le mouvement de la structure.

### **DEVIS**

- 1 Section 01 56 00 – Ouvrages d'accès et de protection temporaires
  - .1 Article 1.5 - Ajouter à cet Article - Article 1.5.5 : « La glissière normalisée ci-jointe du MTQ est acceptée en tant que glissière équivalente. Ne pas utiliser des glissières normalisées provinciales différentes dans la même lignée de glissières durant les phases de construction ou à la nouvelle bande médiane dans sa configuration finale à la fin des travaux. »
- 2 Section 02 41 16 - Démolition de structures
  - .1 La sous-section 3.5.4 fournit les superficies totales estimées pour l'enlèvement de béton – profondeur partielle. Voir les dessins ci-joints pour l'état de la détérioration des culées, piliers (y inclus les vides/éclatements au plier 2) et le dessous du tablier.
- 3 Section 05 65 00 – Appareils d'appui pour les travées d'approche
  - .1 Article 1.2.2 – Remplacer "Nouveaux appareils d'appui laminés et de type élastomérique" par "Nouveaux appareils d'appui en élastomère fretté".  
  
Remplacer "Coussins d'appareil d'appui de type élastomérique" par "Coussins

d'appareils d'appui en élastomère fretté”.

Article 1.2.2.1 – Remplacer “Nouveaux appareils d'appui de type élastomérique” par “Nouveaux appareils d'appui en élastomère fretté”.

Article 1.2.3 – Remplacer “Nouveaux appareils d'appui laminés, de type élastomérique et conçus pour offrir une protection contre les secousses sismiques”. Par “Nouveaux appareils d'appui sismiques en élastomère fretté”.

Article 1.2.3.1 – Remplacer ” Le paiement pour les nouveaux appareils d'appui laminés, de type élastomérique et à protection contre les secousses sismiques “ par ” Le paiement pour les Nouveaux appareils d'appui sismiques en élastomère fretté “.

- .2 Article 1.5.1 – Remplacer ”Les dimensions présentées dans les dessins du contrat sont présentées à titre informatif seulement” par “Les dimensions en plan présentées dans les dessins du contrat sont présentées à titre informatif seulement, par contre les épaisseurs des appareils d'appui en élastomère frettés doivent être respectés ”.

Article 1.5 – Ajouter à cet Article un deuxième paragraphe : Article 1.5.2 – “Concevoir les détails et les connexions des appareils d'appui glissant en élastomère fretté pour l'approche du côté Gatineau en conformité avec les exigences de la norme CAN/ CSA S6 ou la norme AASHTO et ce, afin d'offrir une résistance aux forces (forces de cisaillement longitudinales et transversales) et les possibilités de déplacement indiquées dans les dessins de construction. Les dimensions en plan présentées dans les dessins du contrat sont présentées à titre informatif seulement, par contre les épaisseurs de ces appareils d'appui doivent être respectées. Le fabricant sera responsable du calcul des dimensions et ce, afin de tenir compte des données des charges et des exigences des normes susmentionnées.

- .3 Article 1.8.1 – Remplacer “appareils d'appui laminés” par “ appareils d'appui en élastomère fretté”

Article 1.8.2 – Remplacer “appareils d'appui ordinaires” par “ appareils d'appui en élastomère fretté” et “appareils d'appui laminés” par “ appareils d'appui en élastomère fretté”

Article 1.8.3 – A supprimer

## **MODIFICATIONS À LA VERSION FRANÇAISE DES DOCUMENTS SEULEMENT**

- .4 Article 2.1.1 – Remplacer “Appareils d'appui laminés et élastomériques” par “ appareils d'appui en élastomère fretté”.

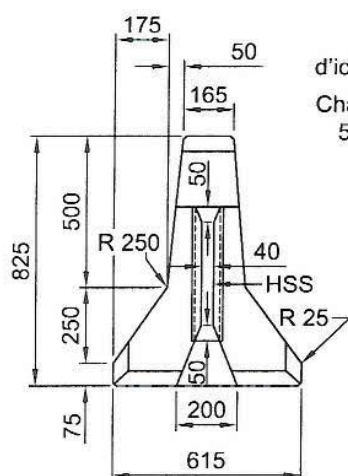
Article 2.1.2 – Remplacer “Appareils d'appui laminés, élastomériques et offrant une protection contre les secousses sismiques” ” Par “appareils d'appui sismiques en élastomère fretté”

Article 2.1.4 – Remplacer “Les appareils d'appui laminés, élastomériques et offrant

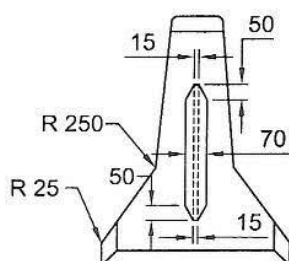
une protection contre les secousses sismiques ” Par “appareils d’appui sismiques en élastomère fretté”

NORME

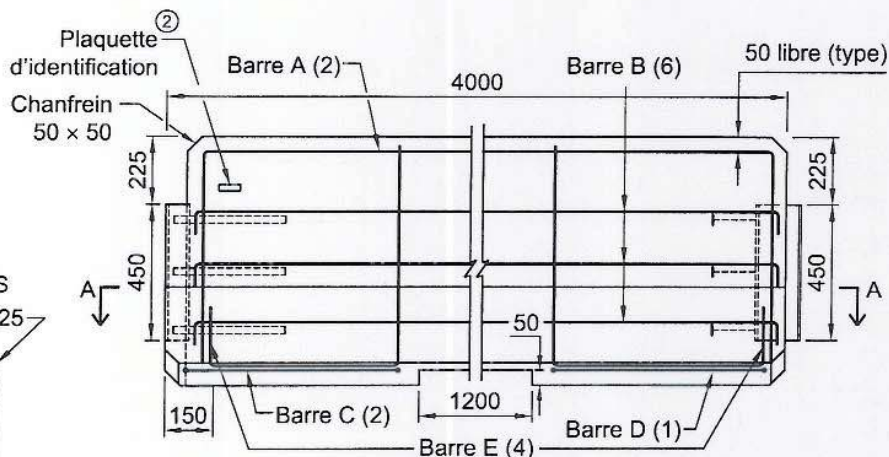
GLISSIÈRE EN BÉTON  
POUR CHANTIER –  
UNITÉ CONVENTIONNELLE



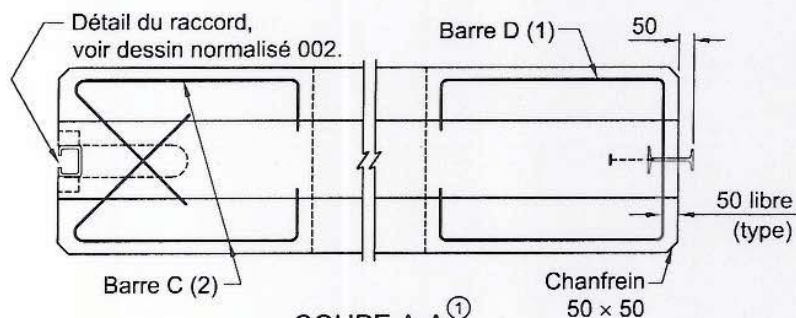
EXTRÉMITÉ FEMELLE



EXTRÉMITÉ MÂLE



ÉLEVATION

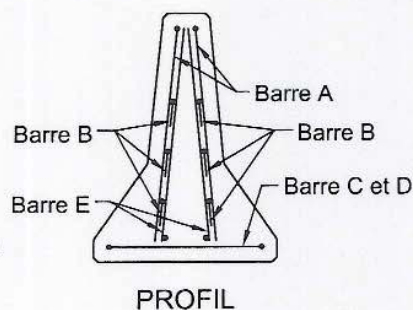


COUPE A-A<sup>①</sup>

- ① Les barres B et E ne sont pas dessinées dans la coupe A-A.  
② La plaque d'identification est décrite à la section 5.6.1.3 «Plaque d'identification».

Notes :

- sauf indication contraire, toutes les arêtes doivent être chanfreinées de la façon suivante : 15 x 15 mm;
- les barres d'armature peuvent être remplacées en tout ou en partie par du treillis métallique de résistance équivalente dans chaque direction;
- le diamètre des barres d'armature est 15M;
- les cotes sont en millimètres.



PROFIL

MATÉRIAUX — NORMES APPLICABLES

Armature, type W,  
limite élastique minimale 400 MPa  
Aciers de construction, type W,  
limite élastique minimale 300 MPa

Tome VII, norme 5101

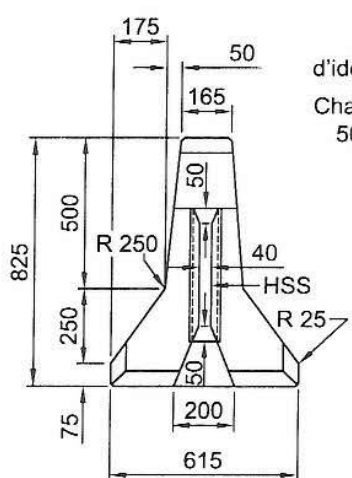
Tome VII, norme 6101

Béton, types IV, V, V-P et XIV-C  
Goujons, type B

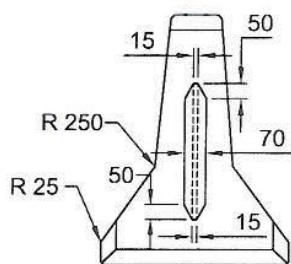
Tome VII, norme 3101  
CAN/CSA W59

NORME

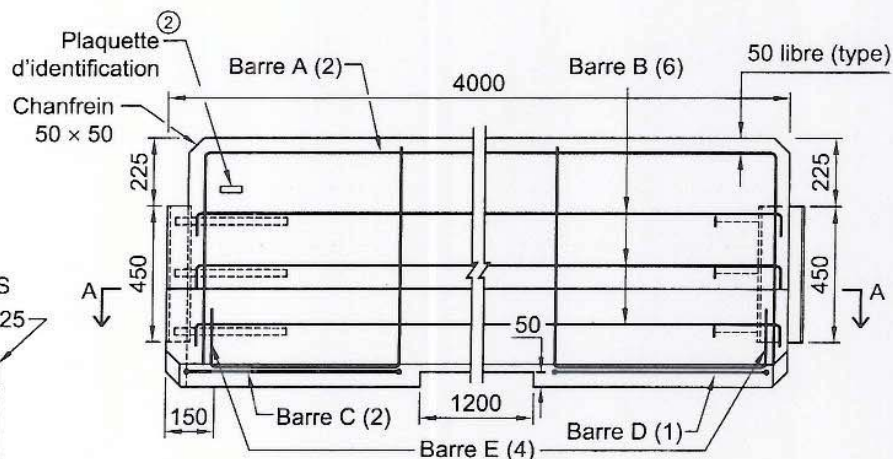
GLISSIÈRE EN BÉTON  
POUR CHANTIER –  
UNITÉ CONVENTIONNELLE



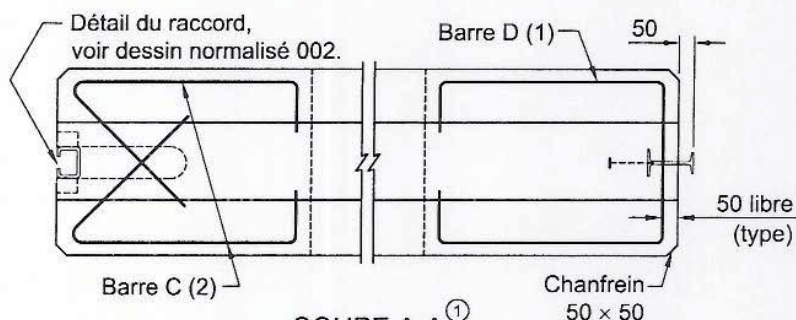
EXTRÉMITÉ FEMELLE



EXTRÉMITÉ MÂLE



ÉLEVATION

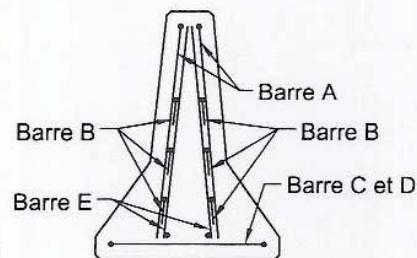


COUPE A-A ①

- ① Les barres B et E ne sont pas dessinées dans la coupe A-A.  
② La plaquette d'identification est décrite à la section 5.6.1.3 «Plaquette d'identification».

Notes :

- sauf indication contraire, toutes les arêtes doivent être chanfreinées de la façon suivante : 15 x 15 mm;
- les barres d'armature peuvent être remplacées en tout ou en partie par du treillis métallique de résistance équivalente dans chaque direction;
- le diamètre des barres d'armature est 15M;
- les cotes sont en millimètres.



PROFIL

MATÉRIAUX — NORMES APPLICABLES

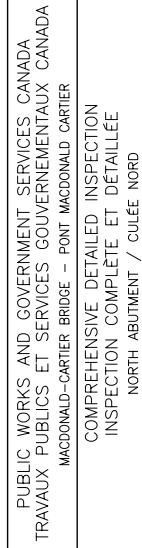
Armature, type W,  
limite élastique minimale 400 MPa  
Aciers de construction, type W,  
limite élastique minimale 300 MPa

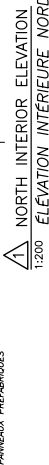
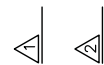
Tome VII, norme 5101  
Tome VII, norme 6101

Béton, types IV, V, V-P et XIV-C  
Goujons, type B

Tome VII, norme 3101  
CAN/CSA W59


TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 7 m<sup>2</sup>  
TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMINÉES = 7 m<sup>2</sup>





1. **RUST STAINING ALONG TOP BOW OF PRECAST PANELS/  
TACHES DE ROUILLE LE LONG DE LA VARGE SUPÉRIEURE DES PANNEAUX  
PRÉFABRIQUÉS.**
2. **RUST STAINING ALONG TOP 1.5m OF Poured CONCRETE/  
TACHES DE ROUILLE SUR 1.5m DE BÉTON COULÉ.**
3. **MEDIUM SCALING ON ENTIRE FACE OF Poured CONCRETE/  
MOYENNE ÉCAILLAGE COUVRANT LA FACE ENTÈRE DE BÉTON COULÉ.**
4. **SEVERE SCALING ON PRECAST PANELS/  
ÉCAILLAGE SÉVÈRE SUR LES PANNEAUX PRÉFABRIQUÉS.**
5. **CONCRETS NOT SHOWN FOR CLARITY.  
CONCRETS NON MONTRES POUR LA CLARTÉ.**

TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 7 m<sup>2</sup>  
TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMINÉES = 4 m<sup>2</sup>


 RUST STAINING/TACHE DE ROUILLE  
 M — MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)  
 W — WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)



**MCCORMICK RANKIN  
CORPORATION**

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE – PONT MACDONALD-CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLETE ET DÉTAILLÉE  
SOUTH ABUTMENT / CULÉE SUD

PLATE NO.  
NO. DE FFUJIF

AB2

TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 10 m<sup>2</sup>  
TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMINÉES = 54 m<sup>2</sup>

LEGEND

- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DÉCOUVERTE  
SPALL/ÉCLATEMENT  
DELAMINATION/DÉLAMINATION  
SOUNDING/ÉCARTILAGE  
HONEYCOMBING/VID D'ÂBÎLLE  
REPAIR/REPARATION
- MAP CRACKING/FISSURATION À MAILLES  
MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)  
WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)



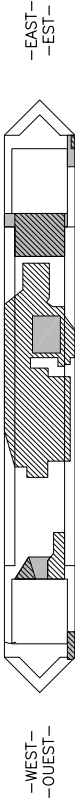
**MCCORMICK RANKIN**  
CORPORATION

Drawn by: TN  
Designé par:  
Checked by: JT/WRB  
Vérifié par:  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:200  
Échelle:

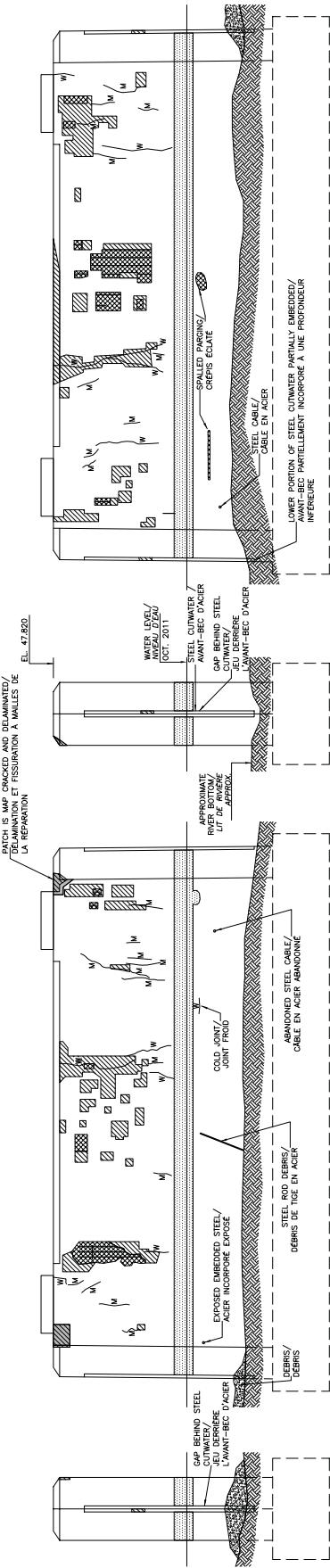
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE – PONT MACDONALD CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLÈTE ET DÉTAILLÉE  
PIER No. 1 / PILIER No. 1

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE

P1



PLAN AT BEARING SEAT  
PLAN DU SOCLE D'APPUI



WEST ELEVATION  
ELEVATION OUEST

SOUTH ELEVATION  
ELEVATION SUD

EAST ELEVATION  
ELEVATION EST

NORTH ELEVATION  
ELEVATION NORD



PLAN AT BEARING SEAT  
PLAN DU SOCLE D'APPUI







WEST ELEVATION  
ÉLÉVATION OUEST

SOUTH ELEVATION  
ÉLÉVATION SUD

NORTH ELEVATION  
ÉLÉVATION NORD

TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 14 m<sup>2</sup>  
TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMIÉES = 132 m<sup>2</sup>

- LEGEND**
- |   |    |
|---|----|
| —   | EX |
|  | SP |
|  | DE |
|  | SC |
|  | HO |
|  | RE |

**McCORMICK RANKIN  
CORPORATION**



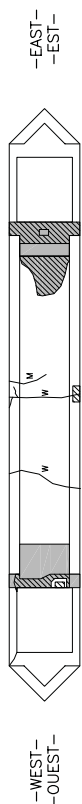
|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Drawn by:<br>Dessiné par:   | TN       |
| Checked by:<br>Vérifié par: | JT/WRB   |
| Date:                       | DEC. 201 |
| Scale:<br>Echelle:          | 1:200    |

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES: CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX: CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE – PONT MACDONALD CARTIER

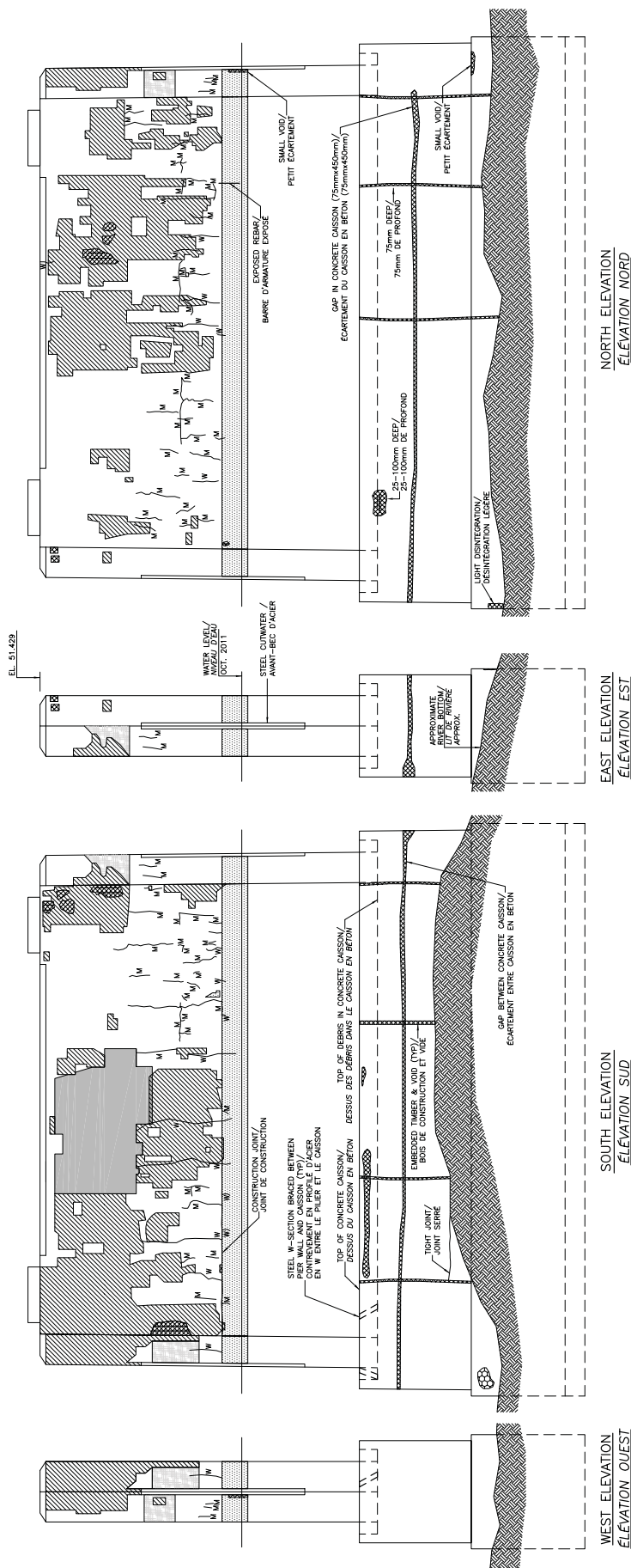
---

COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLETE ET DÉTAILLÉE  
PIER No. 2 / PILIER No. 2

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE



PLAN AT BEARING SEAT  
PLAN DU SOCLE D'APPUI



TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ECLATEES = 5 m<sup>2</sup>  
TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DELAMINEES = 172 m<sup>2</sup>

- LEGEND
- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DECOUVRETE
  - SPALL/ECLATEMENT
  - DELAMINATION/DELAMINATION
  - SCALING/EGALAGE
  - HONEYCOMBING/VID D'ABELLE
  - REPAIR/REPARATION
  - MAP CRACKING/FISSURATION A MAILLES
  - MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)
  - WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)



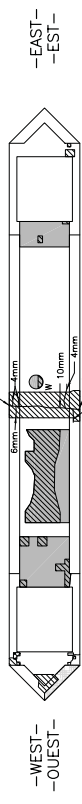
**MCCORMICK RANKIN**  
CORPORATION

Drawn by: TN  
Designed par:  
Checked by: JT/WRB  
Verified par:  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:200  
Echelle:

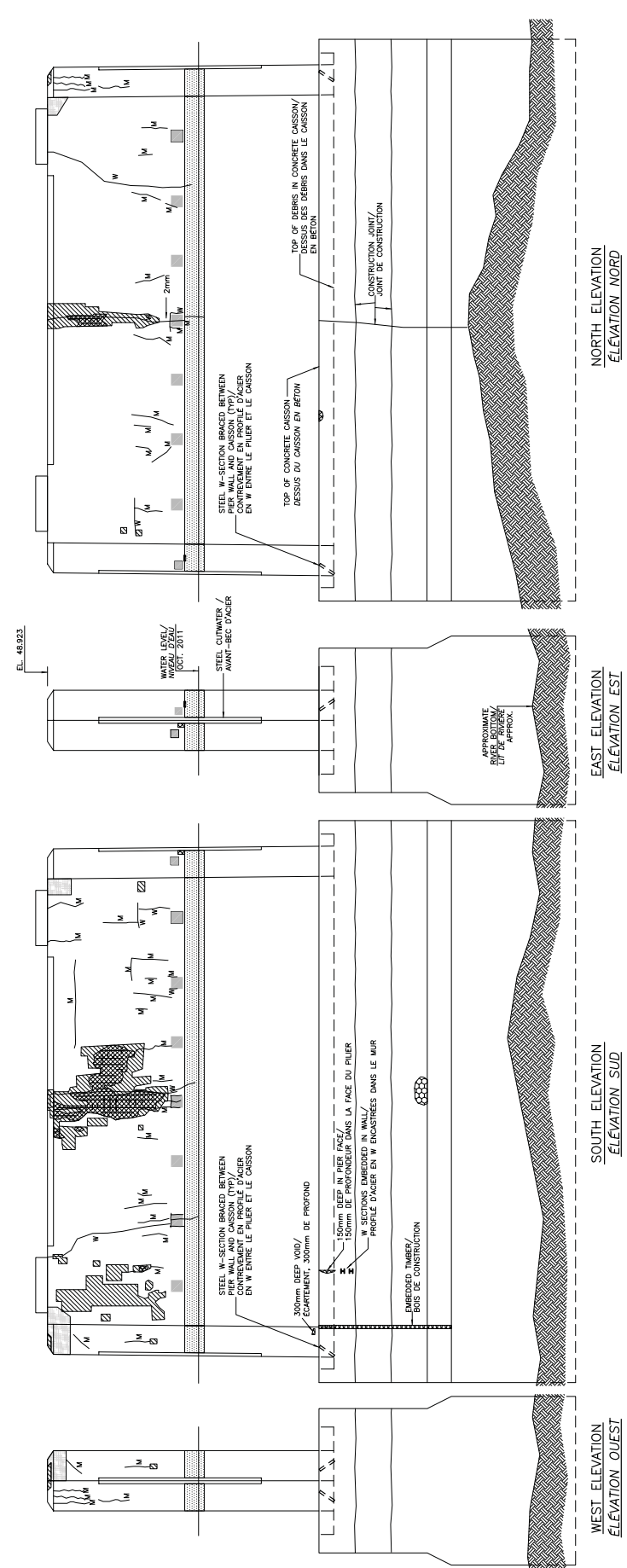
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE - PONT MACDONALD CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLETE ET DETAILLEE  
PIER No. 3 / PILIER No. 3

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE

P3



PLAN AT BEARING SEAT  
PLAN DU SOCLE D'APPUI



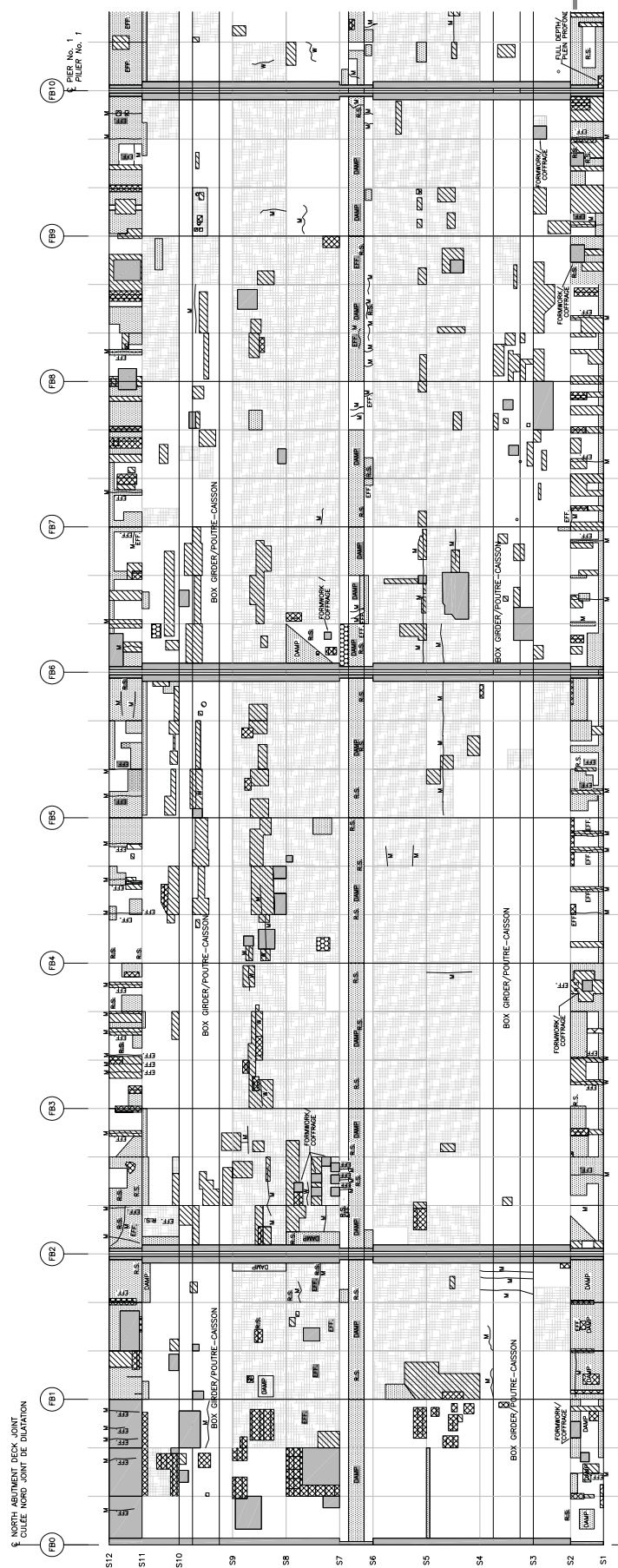
TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 10 m<sup>2</sup>  
TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMINÉES = 30 m<sup>2</sup>

- LEGEND
- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DÉCOUVERTE
  - SPALL/ÉCLATEMENT
  - DELAMINATION/DELAMINATION
  - SOUNDING/ÉCARTILAGE
  - HONEYCOMBING/VID D'ÂBÎLLE
  - REPAIR/REPARATION
  - MAP CRACKING/FISSURATION A WALLS
  - MEDIAN CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)
  - WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)



**MCCORMICK RANKIN CORPORATION**

Drawn by: TN  
Designed par:  
Checked by: JT/WRB  
Vérifié par:  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:200  
Échelle:



TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DELAMINEES = 163.8 m<sup>2</sup>  
TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ECLAYEES = 41.0 m<sup>2</sup>

LEGEND

- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DECOUVERTE
- MAP CRACKING/FISSURE A MAILLES
- M MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)
- W WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)
- EFF EFF = EFFLORESCENCE STAINING/EFFLORESCENCE
- DAMP DAMP = DAMP AREA/SURFACES D'HUMIDITE
- R.S. R.S. = RUST STAINING/TACHES DE ROUILLE
- SPALL/ECLATEMENT
- DELAMINATION/DELAMINATION
- SCALING/ECAILLAGE
- HONEYCOMBING/VID D'BEILLE
- REPAIR/REPARATION



**MCCORMICK RANKIN CORPORATION**

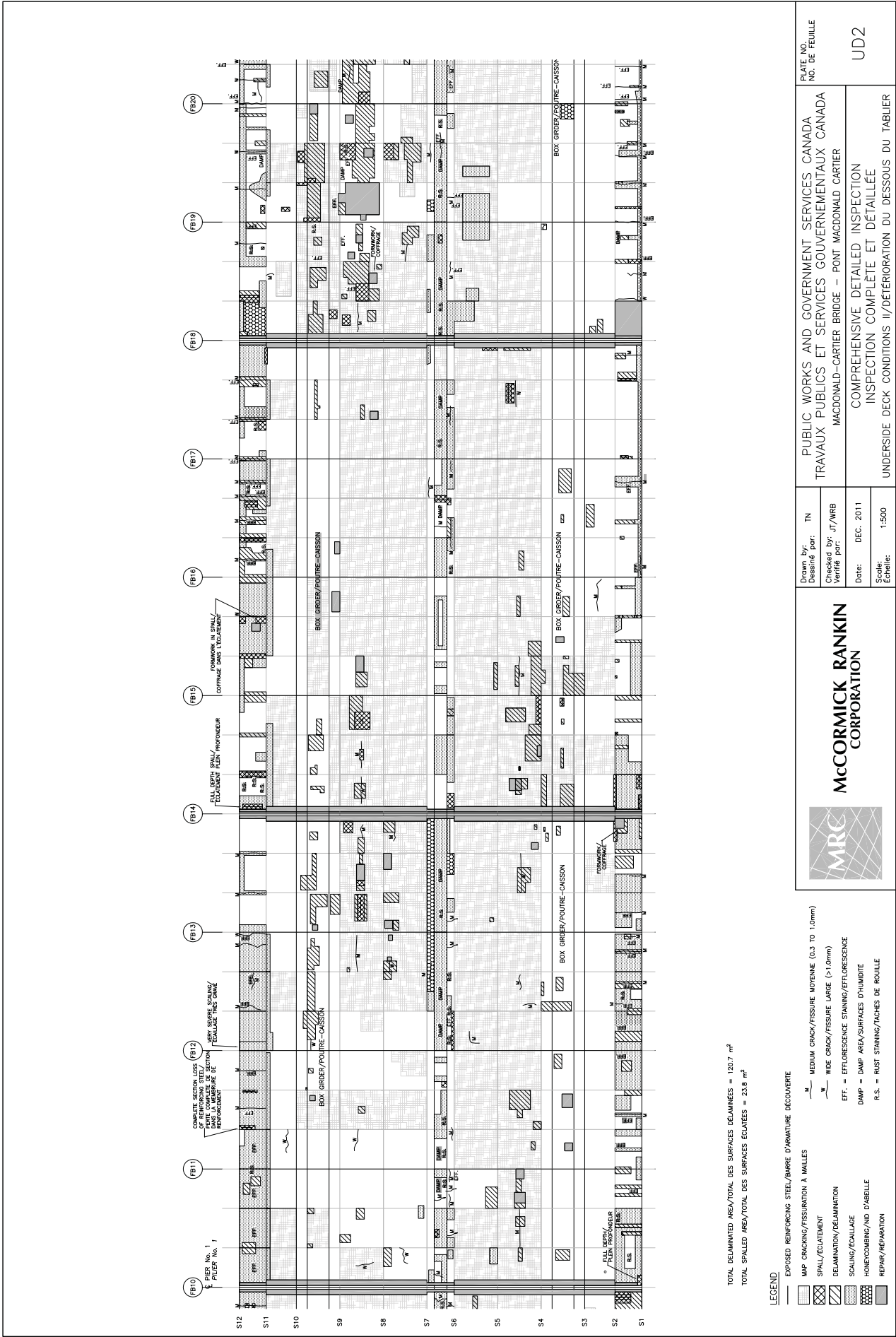
Drawn by: TN  
Drawing for:  
Checked by: JT/WRB  
Verified for:  
Date: DEC. 2011  
Scale: Echelle: 1:500

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE - PONT MACDONALD CARTIER

COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLETE ET DETAILLEE  
UNDERSIDE DECK CONDITIONS / DETÉRIORATION DU DESSOUS DU TABLIER

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE

UD 1



TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMINÉES = 120.7 m<sup>2</sup>  
TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 23.8 m<sup>2</sup>

LEGEND

- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DÉCOUVERTE
- MAP CRACKING/FISSURATION À MALLÉES
- SPALL/ÉCLATEMENT
- DELAMINATION/DÉLAMINATION
- SCALING/ÉCAILLAGE
- HONEYCOMBING/NOY D'AILLE
- REPAIRS/RÉPARATION
- M MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)
- W WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)
- EFF EFFLORESCENCE STAINING/EFFLORESCENCE
- DAMP DAMP AREA/SURFACES D'HUMIDITÉ
- R.S. RUST STAINING/TACHES DE ROUILLE



**MCCORMICK RANKIN  
CORPORATION**

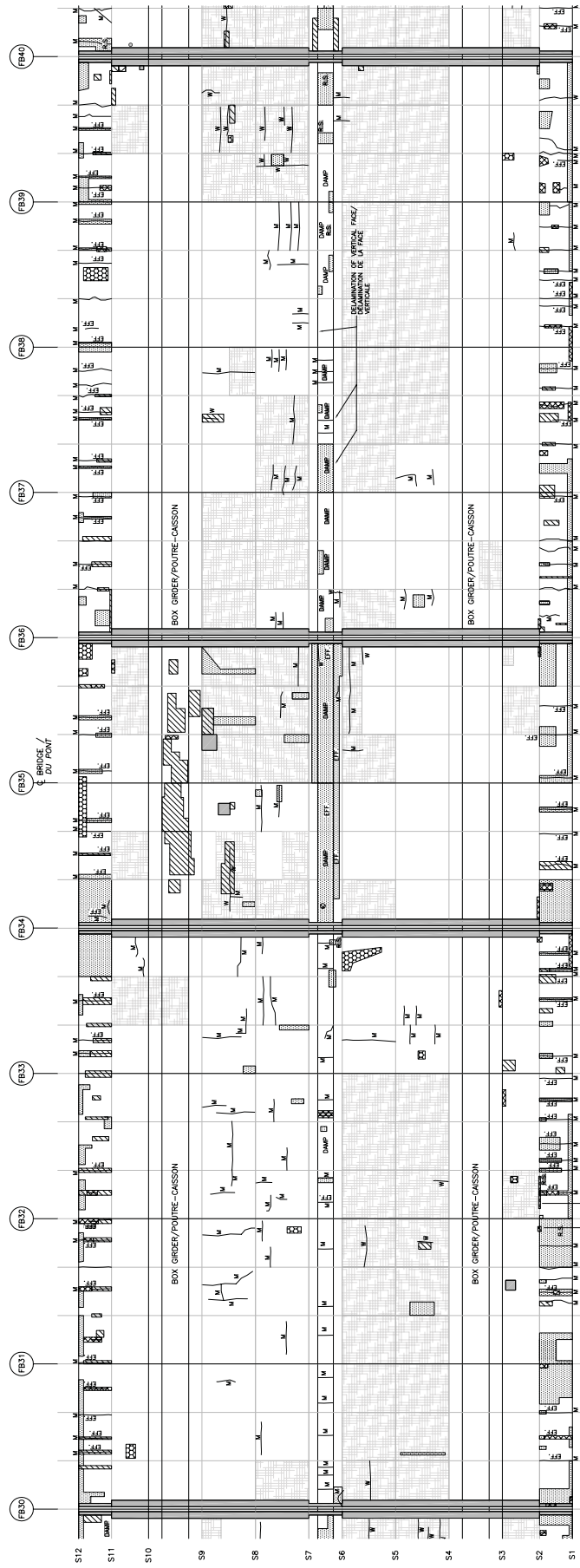
Drawn by: TN  
Checked by: JT/WRB  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:500

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE – PONT MACDONALD CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLÈTE ET DÉTAILLÉE  
UNDERSIDE DECK CONDITIONS II/DÉTÉRIORATION DU DESSOUS DU TABLIER

UD2

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE
















TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DÉLAMINÉES = 34.0 m<sup>2</sup>  
TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 8.5 m<sup>2</sup>

TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ÉCLATÉES = 8.5 m<sup>2</sup>

## LEGEND

- |   |   |
|---|---|
| —   | EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DÉCOUVERTE |
| —   | MAP CRACKING/FISSURATION À MAILLES                    |
|  | SPALLING/ÉCLATEMENT                                   |
|  | DEMINATION/REMINÉRIATION                              |
|  | SCALING/ÉCAILLAGE                                     |
|  | REINFORCING/NOY D'ÉTALE                               |
|  | HONEYCOMBING/NOY D'ÉTALE                              |
|  | REPAIR/REPARATION                                     |
- 
- |   |   |
|---|---|
|  | MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 to 1.0mm) |
|  | WIDE CRACK/FISSURE LARGE (> 1.0mm)          |
|  | EFF. = EFFLORESCENCE STAINING/ÉFLORESCENCE  |
|  | DAMP = DAMP STAINS/TACHES D'HUMIDITÉ        |
|  | R.S. = RUST STAINING/TACHES DE ROUILLE      |

MAP CRACKING/FISSURATION À MAILLES

SCM 11 INC / 601 ATEMENT

SPALLING/EC DATUMENT

 DELAMINATION/DELAMINATION

SCALING/ÉCAILLAGE

UNIT/CHANGING UNIT

M — MEAN CRACK/ESSIURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)

M. MEDIUM CROMY/ISSONE MOTELINE (0.5)

— WIDE CRACK/FISSURE LARGE ( $>1.0\text{mm}$ )

EFF. = EFFLORESCENCE STAINING/EFFLORESCENCE

[illegible]

**MCCORMICK RANKIN  
CORPORATION**

Drawn by:  
Dessing nar:

•

Drawn by:  
Dessing nar:

continued from p. 10

Checked by: JT/WRE

verine par:

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

MACDONALD CARTIER BRIDGE    PONT MACDONALD CARTIER

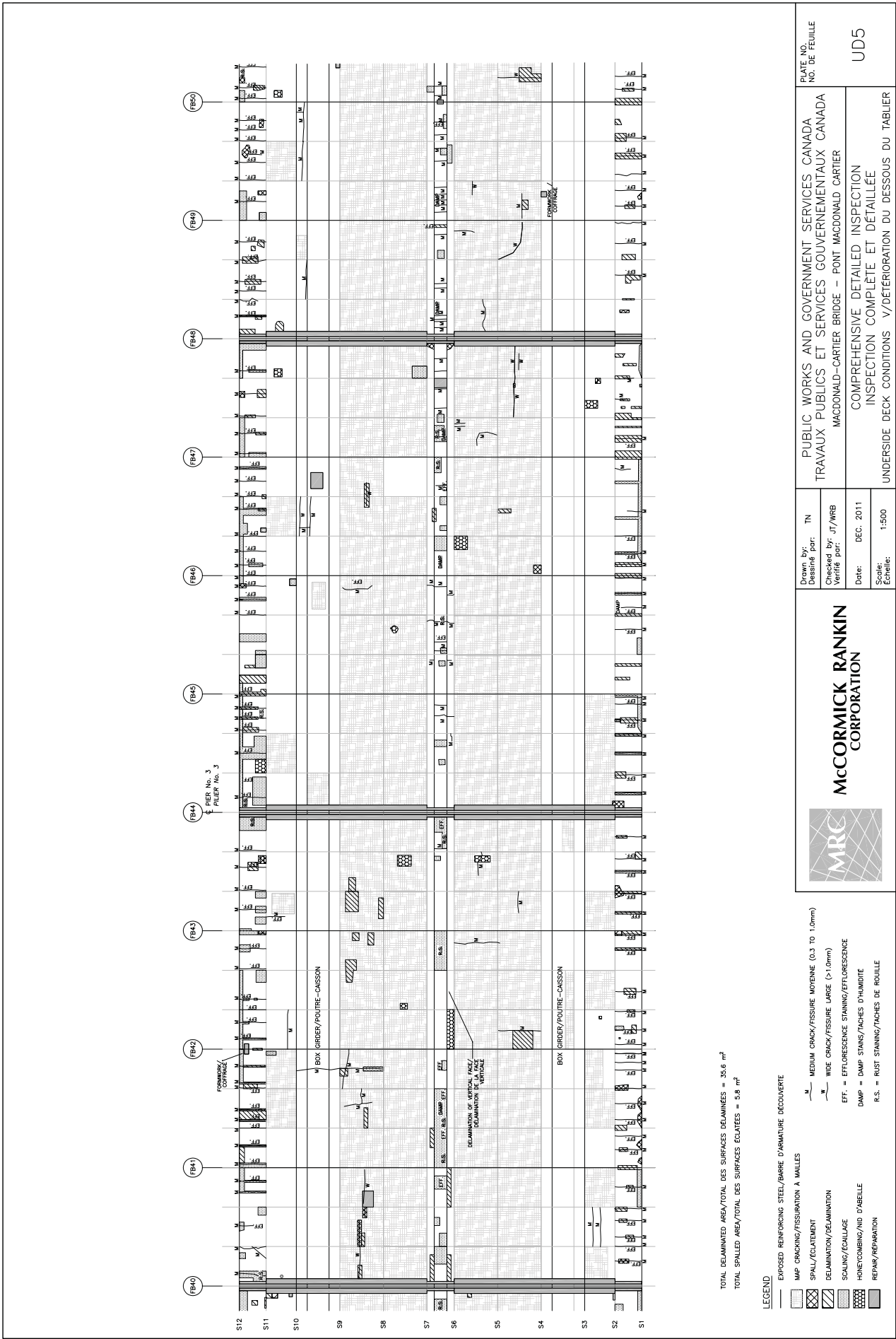
MACDONALD-CARTIER BRIDGE - FORT MACDONALD CARTIER

# COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION

PLATE NO.  
NO. OF FOLIAGE

PLATE NO.  
NO. OF FETTER

110



TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DELAMINEES = 35.6 m<sup>2</sup>  
TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ECLATEES = 5.8 m<sup>2</sup>

LEGEND

- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DECOUVERTE
- MAP CRACKING/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)
- SPALL/ECLATEMENT
- DELMINATION/DELAMINATION
- SCALING/ECAILLAGE
- HONEYCOMBING/VID D'ETAILLE
- REPAIR/REPARATION
- WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)
- EFF = EFFLORESCENCE STAINING/EFFLORESCENCE
- DAMP = DAMP STAINS/TACHES D'HUMIDITE
- R.S. = RUST STAINING/TACHES DE ROUILLE



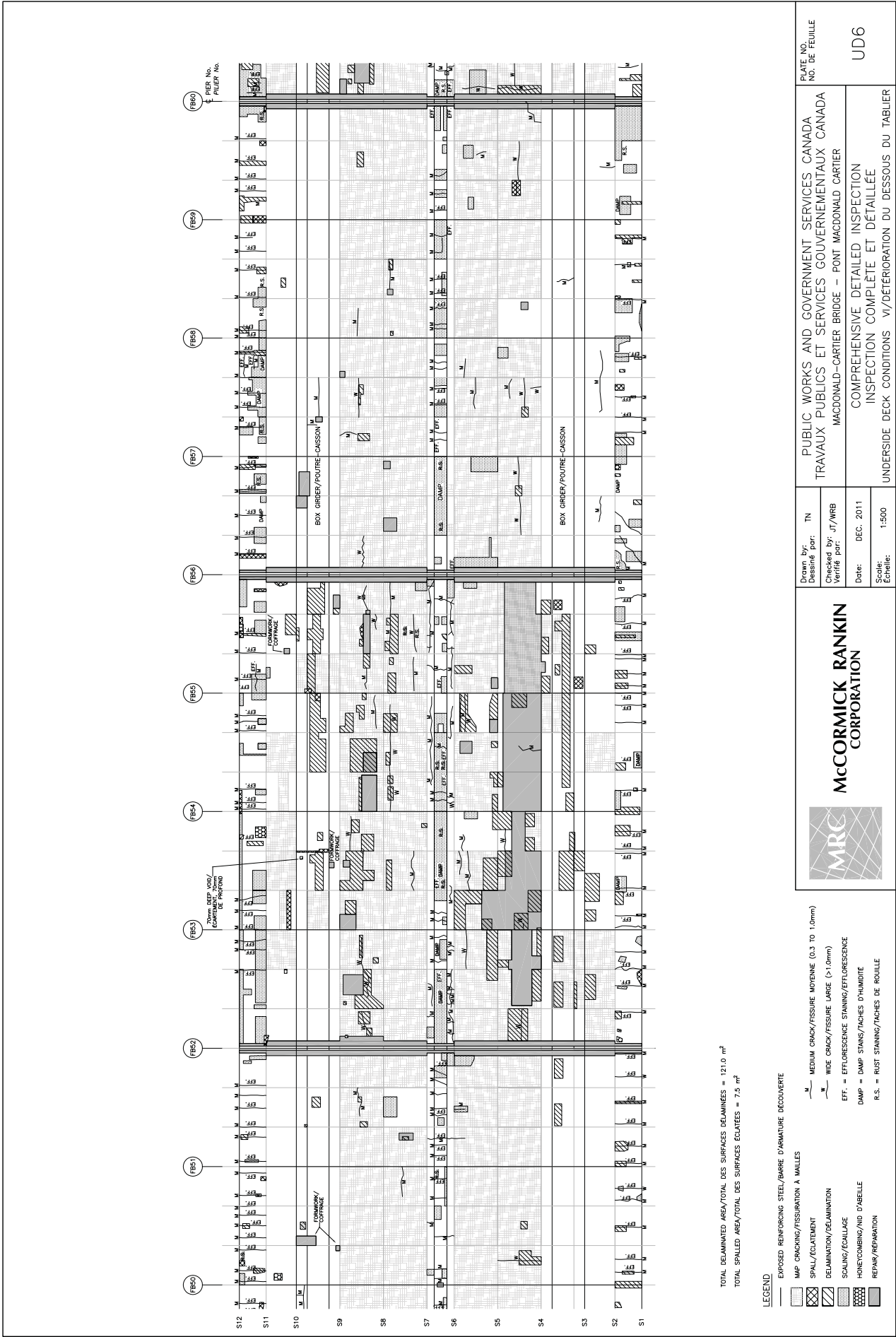
**MCCORMICK RANKIN  
CORPORATION**

Drawn by: TN  
Drawing par:  
Checked by: JT/WRB  
Vérifié par:  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:500  
Echelle:

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE – PONT MACDONALD CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLETE ET DETAILLEE  
UNDERSIDE DECK CONDITIONS V/DETERIORATION DU DESSOUS DU TABLIER

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE

UD5



TOTAL DELAMINATED AREA/TOTAL DES SURFACES DELAMINEES = 121.0 m<sup>2</sup>  
TOTAL SPALLED AREA/TOTAL DES SURFACES ECLAREES = 7.5 m<sup>2</sup>

LEGEND

- EXPOSED REINFORCING STEEL/BARRE D'ARMATURE DECOUVERTE
- MAP CRACKING/FISSURATION A MAILLES
- SPALL/ECLATEMENT
- DELAMINATION/DELAMINATION
- SCALING/ECAILLAGE
- HONEYCOMBING/NOY D'ABELLE
- REPAIR/REPARATION
- MEDIUM CRACK/FISSURE MOYENNE (0.3 TO 1.0mm)
- WIDE CRACK/FISSURE LARGE (>1.0mm)
- EFF = EFFLORESCENCE STAINING/EFFLORESCENCE
- DAMP = DAMP STAINS/TACHES D'HUMIDITE
- R.S. = RUST STAINING/TACHES DE ROUILLE

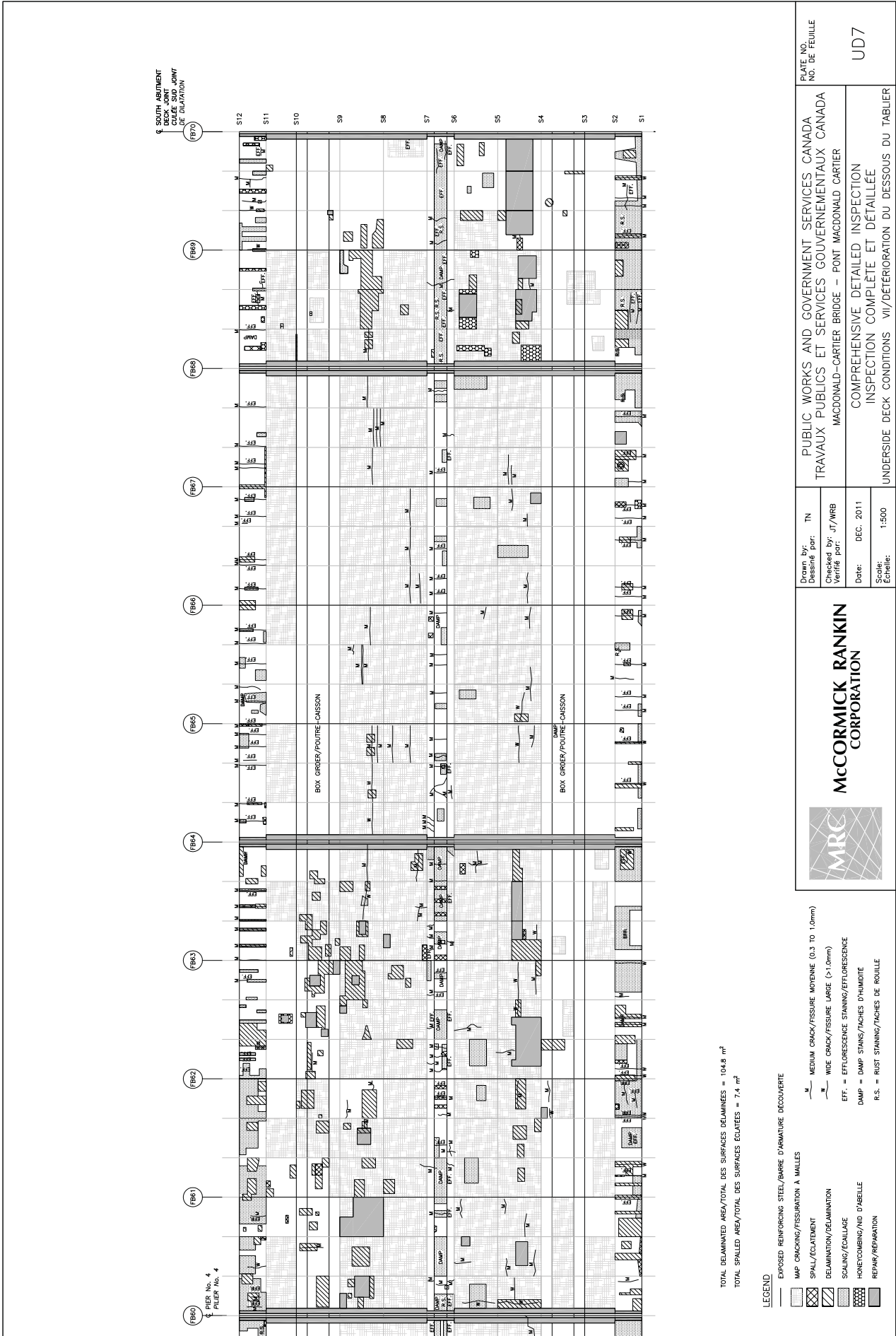


**MCCORMICK RANKIN CORPORATION**

Drawn by: TN  
Checked by: JT/WRB  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:500

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE - PONT MACDONALD CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLETE ET DETAILLEE  
UNDERSIDE DECK CONDITIONS V/DÉTÉRIORATION DU DESSOUS DU TABLIER

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE  
UD6



**MCCORMICK RANKIN  
CORPORATION**

Drawn by: TN  
Checked by: JT/WRB  
Verified by: JT/WRB  
Date: DEC. 2011  
Scale: 1:500

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
MACDONALD-CARTIER BRIDGE – PONT MACDONALD CARTIER  
COMPREHENSIVE DETAILED INSPECTION  
INSPECTION COMPLÈTE ET DÉTAILLÉE  
UNDERSIDE DECK CONDITIONS VII/DÉTÉRIORATION DU DESSOUS DU TABLIER

PLATE NO.  
NO. DE FEUILLE  
UD7

